

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 6 SEPTEMBRE 2022 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTENCE DU MAIRE SIMON ROY

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 septembre 2022 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Caroline Paul, Nancy Vanasse, Peter McHarg et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. Est absent le conseiller Patrick Proulx.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h10.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

ORDRE DU JOUR

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1^{ER} AOÛT 2022**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
 - 7.1 Dépôt du rapport des correspondances
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
Prochaine réunion le 19 septembre 2022
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
Prochaine réunion le 14 septembre 2022
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
 - 9.3.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 17 août 2022
Prochaine réunion le 14 septembre 2022
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1. Comité sécurité publique
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
- 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**
 - 11.1 Octroi de contrat – Restauration du gazebo

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY, SEPTEMBER 6TH, 2022
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY

The Council of the Municipality sits in regular session on September 6th, 2022 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Caroline Paul, Nancy Vanasse, Peter McHarg and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Is absent the Councillor Patrick Proulx.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Secretary-treasurer.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 19:10 p.m.

He welcomes the Councillors.

AGENDA

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF AUGUST 1ST 2022**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
 - 7.1 Tabling of the correspondence report
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
Next meeting September 19th, 2022
 - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
Next meeting on September 14th, 2022
 - 9.3 Régie du Parc Massawippi
 - 9.3.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on August 17th, 2022
Next meeting on September 14th, 2022
 - 9.4 M.R.C.
 - 9.4.1. Public security committee
- 10. PUBLIC SECURITY**
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**
 - 11.1 Awarding of Contract - Gazebo Restoration

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

11.2 Création d'un comité citoyens – salaires des élus	11.2 Creation of a Citizens' Committee - elected officials' salaries
11.3 Mises à jour informatiques – Exchange, hébergement courriels et serveur	11.3 Computer updates - Exchange, email hosting and server
11.4 Octroi de contrat – Acquisition d'une génératrice fixe pour la mairie et la caserne	11.4 Awarding of contract - Acquisition of a fixed generator for the town hall and fire hall
11.5 Programme d'aide à la voirie locale – Volet Soutien – Réfection d'une section de la rue Maple – Dépôt d'une demande	11.5 Local Roads Assistance Program - Support Component – Section of Maple Street – Application
11.6 Offre de service EXP – Réfection d'une section de la rue Maple – PAVL volet Soutien	11.6 Offer of service EXP - Rehabilitation of a section of Maple Street - LCP Support
11.7 Bleu Massawippi – Adresse du siège social	11.7 Bleu Massawippi – Address of the head office
11.8 Camp Massawippi – Tournoi de golf charité	11.8 Camp Massawippi – Charity golf tournament
11.9 Tournoi de pêche – Cancer du sein CIBC	11.9 Fishing Tournament - CIBC Breast Cancer
11.10 Fin de probation - directrice générale	11.10 End of probation – General Director
11.11 Report de la séance ordinaire du mois d'octobre	11.11 Postponing of the regular session of October
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Besoin de bénévoles	12.1 Need for volunteer
12.2 Halloween	12.2 Halloween
12.3 Journée des aînés – 29 septembre 2022	12.3 Seniors' day – September 29th, 2022
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
14.1 Consultation publique pour le chemin des Hauts-du-Lac et des Hauts-de-la-falaise	14.1 Public consult for the Hauts-du-Lac road and Hauts-de-la-falaise road
15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU	15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE
15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 16 août 2022	15.1 Tabling of the CCE minutes held on August 16 th 2022
15.2 Offre de service EXP – Infrastructure naturelle	15.2 Offer of service from EXP – Natural infrastructure
15.3 Rappel sur l'importance de recycler	15.3 Reminder on the importance of recycling
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 9 août 2022	16.1 Tabling of the CCU minutes held on August 9th 2022
16.1.1 Matricule 1704-66-8616, lot 5 392 541, 137 des Hauts-du-Lac, Zone Res-3, demande de validation architecturale pour l'implantation d'une remise dans un secteur de pente forte;	16.1.1 Registration number 1704-66-8616, lot 5 392 541, 137 des Hauts-du-Lac, Zone Res-3, request for architectural validation for the construction of a shed on a steep slope;
16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme	16.2 Amendments to the Planning regulations
Aucun sujet	No subject
16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de août 2022	16.3 Tabling of the permit and certificate report of August, 2022
17. AFFAIRES NOUVELLES	17. NEW BUSINESS
18. VARIA	18. VARIA
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE	19. ADJOURNMENT - CLOSING

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS. : 2022-165

Il est proposé par France Coulombe
Appuyé par Nancy Vanasse

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

RÉS. : 2022-166

ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 31 août 2022) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois d'août 2022;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'août 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

227 948,95 \$ pour les comptes à payer et
73 632,97 \$ pour les déboursés directs

ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAUX DE LA
SÉANCE DU 1^{ER} AOÛT 2022**

RÉS. : 2022-167

ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 1^{er} août 2022 et qu'ils sont d'accord avec son contenu;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 1^{er} août 2022 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

- Le **maire remercie tous les bénévoles** et les organisations qui sont responsable des diverses activités offertes dans la municipalité, notamment l'Exposition Agricole, le soccer, le *softball*, le pic-nic champêtre, etc. Il remercie plus spécifiquement le conseiller Peter McHarg et toute l'organisation de l'Exposition Agricole, Daniel Fecteau en charge du soccer, Maitée Cantin et les conseillers Michael Crook et France Coulombe pour leur implication dans le pic-nic champêtre.
- Un citoyen se questionne quant au **dynamitage** fréquent entendu depuis les dernières semaines.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES. : 2022-165

It is moved by France Coulombe
Seconded by Nancy Vanasse

THAT the agenda be adopted as presented.

Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

RES. : 2022-166

WHEREAS the general management has given the list of accounts payable (cheques from August 1st to August 31th, 2022) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of August 2022;

It is moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of August 2022, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 227 948,95 for accounts payable and
\$ 73 632,97 for direct payments

AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

Adopted

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE
MEETING OF AUGUST 1ST, 2022**

RES. : 2022-167

WHEREAS all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of August 1st, 2022 and that they are in agreement with its content;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Caroline Paul

THAT the minutes of the meeting held on August 1st, 2022 be adopted as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

- The **Mayor thanked all the volunteers** and organizations that are responsible for the various activities offered in the Municipality, including the Fair, soccer, softball, country picnic, etc. He specifically thanked Councillor Peter McHarg and the entire organization of the Fair, Daniel Fecteau in charge of soccer, Maitée Cantin and Councillors Michael Crook and France Coulombe for their involvement in the picnic.
- A citizen questioned the frequent **blasting** heard in recent weeks.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<ul style="list-style-type: none">- Une citoyenne soulève avoir constaté des erreurs de faits dans un article du bulletin municipal concernant l'histoire de la foire agricole. Le conseil invite la citoyenne a nous transmettre les erreurs constatées et, le cas échéant, un erratum sera publié.- Il est mentionné que la consultation publique concernant la rue des Hauts-du-Lac sera annoncé aujourd'hui.- Il est proposé que soit refaites les lignes jaunes des traverses de piétons qui se trouvent sur la rue main et Tyler. Puisqu'il s'agit de route provinciale sous la responsabilité du MTQ, l'administration va transmettre le message.- Un citoyen s'interroge sur la consommation d'eau potable et se demande si nous avons des fuites dans le système. La directrice générale informe la population que les vérifications pour la consommation d'eau potable sont en cours et les tests de pression auront lieu en octobre.- Il est proposé d'améliorer les services offerts à la plage Massawippi.- La directrice générale fait état de deux questions/commentaires reçus par courriel concernant d'une part la pollution lumineuse et l'absence de réglementation municipale suffisante à cet effet et d'autre part le point 15.3 concernant les matières recyclables, les gros rebuts et les collectes de feuilles mortes. <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>Suivi de la plainte déposée séance tenante le 1^{er} août 2022 concernant les conteneurs à déchets de l'Auberge Ripplecove sur la rue des pins. – Les infractions ont été constatées et le processus judiciaire suit son cours.</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Dépôt du rapport des correspondances</p> <p>Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :</p> <ul style="list-style-type: none">- Amélioration des communications- État des infrastructures de la municipalité- Planification stratégique <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>La prochaine séance publique est le 19 septembre 2022 à 20h00, au 2100 route 143 à Hatley.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>La prochaine séance publique est le 14 septembre 2022.</p>	<ul style="list-style-type: none">- A citizen have notice errors of fact in an article of the municipal bulletin concerning the history of the agricultural fair. Council invites the citizen to send us the errors found and, if necessary, an erratum will be published.- It is mentioned that the public consultation concerning the Hauts-du-Lac street will be announced today.- It is proposed that the yellow lines of the pedestrian crossings which are on Main and Tyler Street are redone. Since it is a provincial road under the responsibility of the MTQ, the administration will transmit the message.- A citizen asked about the consumption of drinking water and if we have leaks in the system. The Director General informed the population that the verifications for the consumption of drinking water are in progress and the pressure tests will take place in October.- It is proposed to improve the services offered at Massawippi Beach.- The Director General reported on two questions/comments received by e-mail concerning light pollution and the lack of adequate municipal regulations to this effect and item 15.3 concerning recyclable materials, large garbage and leaf pick-ups. <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>Follow-up on the complaint filed on August 1, 2022 regarding the Ripplecove Inn trash containers on Pine Street. - The violations have been noted and the legal process is on-going.</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Filing of correspondence report</p> <p>Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6th, 2022 regular meeting:</p> <ul style="list-style-type: none">- Improved communications- State of the Municipality's infrastructures- Strategic planning <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>The next public meeting is September 19th, 2022 at 8:00 p.m. at 2100 Route 143 in Hatley.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p>Next public meeting is on September 14th, 2022.</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.3.1. Procès-verbal de la séance du 17 août 2022</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la séance du 17 août 2022.</p> <p>La prochaine séance publique est le 14 septembre 2022.</p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Comité sécurité publique</p> <p>10 SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Octroi de contrat – Restauration du gazebo</p> <p>RÉS. : 2022-168</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité est allée en appel de propositions en mai dernier en vue de procéder à la restauration du gazebo sis au centre du village, d'ici juin 2023;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a reçu 3 propositions pour ce faire et qu'il appert que celle de <i>Origine Renovation</i> est la plus avantageuse pour la municipalité et qu'elle correspond davantage au devis soumis;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>QUE le conseil accepte la proposition de <i>Origine Renovation</i> pour la restauration du gazebo au montant maximal de 30 000\$ taxes en sus, le tout conformément au bordereau soumis le 18 août dernier.</p> <p>QUE le montant de la dépense sera approprié à même le budget 2023, dont 50% du coût total du projet est subventionné par le Fonds régions et ruralité de la MRC Memphrémagog.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.2 Création d'un comité citoyens – salaire des élus</p> <p>RÉS. : 2022-169</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité souhaite réviser les salaires des élus afin de s'ajuster au marché actuel des petites municipalités environnantes;</p> <p>ATTENDU QU'il est proposé de créer un comité qui en serait responsable, lequel serait composé de la directrice générale et de quatre (4) citoyens;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Nicole Vanasse</p> <p>QUE le conseil crée un comité citoyens pour voir à la révision du salaire des élus, composé de la directrice générale et de quatre (4) citoyens.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.3 Mises à jour informatiques – Exchange, hébergement courriels et serveur</p> <p>RÉS. : 2022-170</p> <p>ATTENDU QUE le système d'hébergement et de sauvegarde des courriels et des données du serveur est actuellement désuet</p>	<p>9.3 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.3.1 Minutes of the meeting held August 17th, 2022</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on August 17th, 2022.</p> <p>Next public meeting is on September 14th, 2022.</p> <p>9.4 M.R.C.</p> <p>9.4.1. Public Security committee</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Awarding of Contract - Gazebo Restoration</p> <p>RES. 2022-168</p> <p>WHEREAS the Municipality put out a call for bids for proposals last May in order to proceed with the restoration of the gazebo located in the center of the Village by June 2023;</p> <p>WHEREAS the Municipality has received 3 proposals for this purpose and it appears that the proposal from Origine Renovation is the most advantageous for the Municipality and that it corresponds more to the estimate submitted;</p> <p>It was moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>THAT the Council accepts the proposal of Origine Renovation for the restoration of the gazebo for a maximum amount of 30 000\$ plus taxes, the whole in accordance with the schedule submitted on August 18th.</p> <p>THAT the amount of the expense will be appropriated from the 2023 budget, of which 50% of the total cost of the project is subsidized by the Fonds Régions et Ruralité of the MRC Memphrémagog.</p> <p>Adopted</p> <p>11.2 Creation of a Citizens' Committee - elected officials' salaries</p> <p>RES. : 2022-169</p> <p>WHEREAS the Municipality wishes to revise the salaries of elected officials in order to adjust to the current market of small surrounding municipalities;</p> <p>WHEREAS it is proposed to create a committee that would be responsible, which would be composed of the Director General and four (4) citizens;</p> <p>It was moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Nicole Vanasse</p> <p>THAT the Council create a citizens committee to see to the revision of the salary of the elected officials, composed of the general manager and four (4) citizens.</p> <p>Adopted</p> <p>11.3 Computer updates - Exchange, email hosting and server</p> <p>RES. : 2022-170</p> <p>WHEREAS the hosting and backup system for emails</p>
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

et peu sécuritaire;

ATTENDU QU'il est opportun également de migrer les comptes courriels de 6 postes vers Microsoft Exchange;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu des propositions *Informatique ASR* pour ces éléments;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

QUE le conseil accepte la proposition de *Informatique ASR* pour la migration des comptes courriels de 6 postes vers Microsoft Exchange 365 au montant de 409.20\$ taxes en sus, montant qui inclut les frais récurrents des 6 licences pour un an, le tout conformément à la proposition no 1314.

QUE le conseil accepte la proposition de *Informatique ASR*, pour l'hébergement des données du serveur sur cloud sécurisé au montant approximatif de 289.90\$ taxes en sus, montant qui inclut le frais récurrent de la sauvegarde pour un an, le tout conformément à la proposition no 1315.

QUE le conseil accepte la proposition de *Informatique ASR* pour l'hébergement des courriels au montant de 200 à 300 \$ par année.

QUE le montant des dépenses est approprié à même le poste budgétaire no 02-130-00-335.

Adoptée

11.4 Octroi de contrat – Acquisition d'une génératrice fixe pour la mairie et la caserne

RÉS. : 2022-171

ATTENDU QUE la municipalité a demandé des prix à différents entrepreneurs afin de procéder prochainement à l'acquisition d'une génératrice fixe pour la Mairie et la caserne;

ATTENDU QUE la municipalité a reçu plusieurs propositions de trois compagnies différentes, que ce soit pour une génératrice au propane ou au diesel;

ATTENDU QUE le contremaître des travaux publics recommande l'acquisition d'une génératrice au diesel plutôt qu'au propane considérant nos installations actuelles ;

ATTENDU QU'après avoir analysé les différentes options possibles, le conseil opte pour la génératrice au diesel 48 KW;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

QUE le conseil accepte la proposition de *JPL Entrepreneur électricien Inc.* pour l'acquisition d'une génératrice Generac protector au diesel 48 KW au montant de 50 595\$ taxes en sus, laquelle inclut notamment la dalle de béton et le branchement électrique, le tout conformément à la proposition du 26 juin dernier.

QUE le montant de la dépense sera approprié à même le budget 2023, et sera entièrement financé à même le PRABAM.

Adoptée

and server data is currently outdated and insecure;

WHEREAS it is also appropriate to migrate the e-mail accounts of 6 stations to Microsoft Exchange;

WHEREAS the Municipality has received proposals from Informatique ASR for these elements;

It was moved by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Caroline Paul

THAT Council accepts the proposal from Informatique ASR for the migration of the email accounts of 6 positions to Microsoft Exchange 365 in the amount of \$409.20 plus taxes, which includes the recurring fees of 6 licenses for one year, the whole in accordance with proposal #1314.

THAT Council accepts the proposal of Informatique ASR, for the hosting of server data on a secure cloud in the approximate amount of \$289.90 plus taxes, which includes the recurring cost of the backup for one year, all in accordance with proposal # 1315.

THAT the Council accepts the proposal of Informatique ASR for the hosting of emails in the amount of \$200-300 per year.

THAT the amount of the expenses is appropriated from the budget item #02-130-00-335.

Adopted

11.4 Awarding of contract - Acquisition of a fixed generator for the Town hall and Fire Hall

RES. 2022-171

WHEREAS the Municipality has requested prices from various contractors to proceed shortly with the acquisition of a fixed generator for the Town Hall and the Fire Hall

WHEREAS the Municipality has received several proposals from three different companies, either for a propane or diesel generator

WHEREAS the public works foreman recommends the acquisition of a diesel generator rather than propane considering our current installations;

WHEREAS after having analyzed the different possible options, the Council opts for the diesel generator 48 KW;

It was moved by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

THAT Council accepts the proposal of JPL Entrepreneur Électricien Inc. for the acquisition of a 48 KW Generac protector diesel generator in the amount of \$50,595. plus taxes, which includes the concrete slab and the electrical connection, the whole in accordance with the proposal of last June 26th.

THAT the amount of the expense will be appropriated from the 2023 budget and will be entirely financed from the PRABAM.

Adopted

PROCÈS-VERBAL**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

<p>11.5 Programme d'aide à la voirie locale – Volet Soutien – Réfection d'une section de la rue Maple – Dépôt d'une demande</p> <p>RÉS. : 2022-172</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application du volet Soutien du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;</p> <p>ATTENDU QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes municipales et des travaux admissibles à l'aide financière du volet Soutien;</p> <p>ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff s'engage à obtenir le financement nécessaire à la réalisation de l'ensemble du projet, incluant la part du Ministère;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante : l'estimation détaillée du coût des travaux;</p> <p>ATTENDU QUE la chargée de projet de la municipalité, Mme Josiane Hudon, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>QUE le conseil de la Municipalité d'Ayer's Cliff autorise la présentation d'une demande d'aide financière pour les travaux admissibles, confirme son engagement à faire réaliser ces travaux selon les modalités d'application en vigueur, reconnaissant que, en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée, et certifie que Mme Josiane Hudon est dûment autorisée à signer tout document ou entente à cet effet avec le ministre des Transports.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.6 Offre de service EXP – Réfection d'une section de la rue Maple – PAVL volet Soutien</p> <p>RÉS. : 2022-173</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une offre de service de la firme EXP afin de préparer les plans et devis préliminaires ainsi que la demande d'aide financière pour procéder à la réfection d'une section de la rue Maple (± 300 m) dans le cadre du Programme d'aide à la voirie locale, volet Soutien, du ministère des Transports du Québec (MTQ);</p> <p>ATTENDU QUE des plans et devis sont requis pour le dépôt de la demande d'aide financière;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>QUE le conseil accepte l'offre de service de la firme EXP pour la préparation des plans et devis quant à la réfection d'une section de la rue Maple, au montant maximal de 6 500\$ taxes en sus, le tout conformément à l'offre de service datée du 6 septembre 2022.</p> <p>Adoptée</p>	<p>11.5 Local Roads Assistance Program - Support Component – Section of Maple Street Reconstruction - Application</p> <p>RES. 2022-172</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has taken note of the terms and conditions for the application of the Support Component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and undertakes to respect them;</p> <p>WHEREAS the interventions targeted in the request for financial assistance concern municipal roads and work eligible for financial assistance under the Support component;</p> <p>WHEREAS only work completed after the date indicated on the letter of announcement is eligible for financial assistance;</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff is committed to obtaining the necessary financing for the realization of the entire project, including the Ministry's share;</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff chooses to establish the source of calculation of the financial assistance according to the following option: the detailed estimate of the cost of the work;</p> <p>WHEREAS the project manager of the Municipality, Mrs. Josiane Hudon, represents the municipality to the Ministry in this file;</p> <p>It was moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>THAT the Council of the Municipality of Ayer's Cliff authorizes the presentation of an application for financial assistance for the eligible work, confirms its commitment to have this work done according to the terms and conditions in effect, recognizing that, in case of non-respect of these terms and conditions, the financial assistance will be cancelled, and certifies that Mrs. Josiane Hudon is duly authorized to sign any document or agreement to this effect with the Minister of Transport.</p> <p>Adopted</p> <p>11.6 Offer of service EXP - Rehabilitation of a section of Maple Street - LCP Support</p> <p>RES.: 2022-173</p> <p>WHEREAS the Municipality has obtained an offer of service from the firm EXP to prepare the preliminary plans and specifications as well as the request for financial assistance to proceed with the rehabilitation of a section of Maple Street (± 300 m) within the framework of the Programme d'aide à la voirie locale (PAVL), volet Soutien, of the ministère des Transports du Québec (MTQ);</p> <p>WHEREAS plans and specifications are required for the submission of the application for financial assistance;</p> <p>It was moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>THAT Council accepts the offer of service of the firm EXP for the preparation of the plans and specifications regarding the rehabilitation of a section of Maple Street, in the maximum amount of \$6,500 plus taxes, the whole in accordance with the offer of service dated September 6th.</p> <p>Adopted</p>
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

11.7 Bleu Massawippi – Adresse du siège social

RÉS. : 2022-174

ATTENDU QUE le président de Bleu Massawippi souhaite établir le siège social de l'organisme sans but lucratif Bleu Massawippi à l'hôtel de ville d'Ayer's Cliff;

ATTENDU QUE Bleu Massawippi conservera en tout temps un casier postal actif afin d'y recevoir son courrier et ne possèdera aucun espace physique dans l'hôtel de ville;

ATTENDU QU'il s'agit d'une question purement administrative et que le fait d'autoriser Bleu Massawippi à inscrire son siège social au 958, rue Main à Ayer's Cliff n'entraîne aucune responsabilité de la municipalité vis-à-vis l'organisme, sa gestion, ses partenaires ou tout autre personne physique ou morale lié à l'organisme ;

ATTENDU QUE Bleu Massawippi n'est pas un organisme contrôlé par la municipalité et ne fait pas parti de son périmètre comptable;

ATTENDU QUE la Municipalité pourra retirer son autorisation à tout moment, avec préavis de 30 jours au président de l'organisme Bleu Massawippi;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

QUE le conseil autorise Bleu Massawippi à établir son siège social au 958, rue Main à Ayer's Cliff, sans frais, pour une durée indéterminée.

Adopté

11.8 Camp Massawippi – Tournoi de golf charité

RÉS. : 2022-175

ATTENDU QUE le conseil municipal a reçu l'invitation pour participer au tournoi de golf de charité organisé par la Fondation Habilitas au profit du Camp Massawippi;

Il est proposé par le maire Simon Roy
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

D'AUTORISER l'achat d'un quatuor pour le tournoi de golf de charité du Camp Massawippi pour un montant de huit cent dollars (800\$);

ET QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-702-90-970.

Adopté

11.9 Tournoi de pêche – Cancer du sein CIBC

RÉS. : 2022-176

ATTENDU QU'un tournoi de pêche a été organisé pour amasser des fonds pour le cancer du sein, via la campagne Course à la vie de la banque CIBC;

ATTENDU QUE la municipalité versera son don directement à la CIBC;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE le conseil verse un montant de 250\$ pour la campagne Course à la vie de la banque CIBC, afin de financer les recherches du cancer du sein.

11.7 Bleu Massawippi – Address of the head office

RES. : 2022-174

WHEREAS the President of Bleu Massawippi wishes to establish the head office of the non-profit organization Bleu Massawippi at the Ayer's Cliff Town Hall;

WHEREAS Bleu Massawippi will keep an active mailbox at all times in order to receive its mail and will not have any physical space in the Town Hall ;

WHEREAS this is a purely administrative matter and the fact of authorizing Bleu Massawippi to register its head office at 958 Main Street in Ayer's Cliff does not entail any responsibility of the Municipality towards the organization, its management, its partners or any other physical or moral person linked to the organization;

WHEREAS Bleu Massawippi is not an organization controlled by the Municipality and is not part of its accounting perimeter;

WHEREAS the Municipality may withdraw its authorization at any time, with 30 days notice to the president of the Bleu Massawippi organization;

It was moved by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

THAT the Council authorizes Bleu Massawippi to establish its head office at 958 Main street in Ayer's Cliff, without any fees, for an indeterminate period.

Adopted

11.8 Camp Massawippi – Charity Golf Tournament

RES. : 2022-175

WHEREAS the municipal Council has received an invitation to participate in the Charity Golf Tournament organized by the Habilitas Foundation for the benefit of Camp Massawippi;

It was moved by Mayor Simon Roy
Seconded by Councillor Caroline Paul

TO AUTHORIZE the purchase of a foursome for the Camp Massawippi Charity Golf Tournament for an amount of eight hundred dollars (\$800);

AND THAT the amount of the expense be appropriated from budget item #02-702-90-970.

Adopted

11.9 Fishing Tournament - CIBC Breast Cancer

RES. : 2022-176

WHEREAS a fishing tournament was organized to raise funds for breast cancer through the CIBC Run for the Cure campaign;

WHEREAS the Municipality will pay its donation directly to the CIBC;

It was moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT the Council donate an amount of \$250 for the CIBC Run for the Cure campaign to finance the breast cancer research.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ET QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-702-90-970.

Adopté

11.10 Fin de probation – directrice générale

RÉS. : 2022-177

ATTENDU QUE le conseil embauchait la directrice générale en mars dernier, le tout tel qu'il appert de la résolution 2022-049;

ATTENDU QUE le contrat prévoyait une probation d'une durée de 6 mois et que celle-ci est arrivée à terme;

Il est proposé par le maire Simon Roy
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE le conseil nomme Me Abelle L'Écuyer-Legault à titre de directrice générale et greffière-trésorière de manière permanente, rétroactivement au 1^{er} septembre dernier.

Adopté

11.11 Report de la séance ordinaire du mois d'octobre

RÉS. : 2022-178

ATTENDU les élections provinciales du 3 octobre prochain, il y a lieu de reporter la séance ordinaire du conseil municipal au lendemain;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le conseil reporte la séance ordinaire du 3 octobre prochain au 4 octobre 2022.

Adopté

12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES

12.1 Besoin de bénévoles

C'est grâce à l'implication de ses bénévoles que la municipalité d'Ayer's Cliff est en mesure d'offrir des activités divertissantes et variées à sa population. Afin de maintenir son offre, le conseil municipal invite les citoyens à offrir leur aide pour l'organisation, la mise en place et/ou la tenue des activités. Vous pouvez donner votre nom afin de faire partie de la liste des bénévoles en contactant directement la réception de la municipalité au 819-838-5006, en transmettant un message via Facebook, ou par courriel à dg@ayerscliff.ca

Toute aide est appréciée.

12.2 Halloween

LE CONSEILLER MICHAEL CROOK DÉCLARE SON INTÉRÊT DANS LE DOSSIER ÉTANT LE DEMANDEUR ET MEMBRE DE L'ASSOCIATION DES MARCHANDS.

RÉS. : 2022-179

ATTENDU la demande d'aide financière déposée par l'Association des Marchands d'Ayer's Cliff pour l'organisation de la septième édition du Village d'Halloween qui se tiendra le 29 octobre 2022 de 13h à 18h;

ATTENDU QUE la demande requiert également l'autorisation

AND THAT the amount of the expense be appropriated from budget item #02-702-90-970.

Adopted

11.10 End of Probation – General Director

RES. : 2022-177

WHEREAS the Council hired the General Director in March of this year, as per Resolution 2022-049 ;

WHEREAS the contract provided for a probationary period of 6 months and this has now expired;

It was moved by Mayor Simon Roy
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT Council appoints Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault as General Director and Clerk-Treasurer on a permanent basis, retroactive to September 1st.

Adopted

11.11 Postponing of the regular session of October

RES. : 2022-178

WHEREAS the Provincial election on October 3rd, it is necessary to postpone the regular meeting of the municipal Council to the following day;

It was moved by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT Council postpone the regular meeting of October 3rd to October 4th, 2022.

Adopted

12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS

12.1 Need for volunteer

It is thanks to the involvement of its volunteers that the Municipality of Ayer's Cliff is able to offer entertaining and varied activities to its population. In order to maintain its offer, the municipal Council invites the citizens to offer their help for the organization, the setting up and/or the holding of activities. You can give your name to be part of the list of volunteers by contacting directly the reception of the municipality at 819-838-5006, by sending a message via Facebook, or by email at dg@ayerscliff.ca

Any help is appreciated.

12.2 Halloween

COUNCILLOR MICHAEL CROOK DECLARES HIS INTEREST IN THE FILE BEING THE APPLICANT AND MEMBER OF THE MERCHANTS ASSOCIATION.

RES. : 2022-179

WHEREAS the request for financial assistance submitted by the Ayer's Cliff Merchants Association for the organization of the seventh edition of the Halloween Village to be held on October 29, 2022 from 1:00 p.m. to 6:00 p.m.;

WHEREAS the request also requires the authorization

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

d'utiliser les terrains publics du parc de la Culture, du parc Tyler et du parc des Pionniers;

ATTENDU QU'il est de la responsabilité de l'association de déposer une demande de permis auprès du Ministère des Transports du Québec (MTQ) pour tout dérangement ou interruption de la circulation sur la route 208 (rue Tyler) projeté par leur événement, le cas échéant;

ATTENDU la volonté de la Municipalité d'Ayer's Cliff de soutenir le Village d'Halloween pour les enfants en 2022 ;

ATTENDU QUE les activités du Village d'Halloween sont offertes gratuitement à tous les citoyens d'Ayer's Cliff;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

D'AUTORISER une aide équivalente à un montant de 2500 \$ en services municipaux (publicité, sécurité sur le site, main-d'œuvre, etc.) et en bien (sur présentation de factures);

D'AUTORISER la tenue de la fête sur les terrains publics municipaux du parc de la Culture, du parc Tyler et du parc des Pionniers;

ET QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-700-51-447.

Adoptée

12.3 Journée des aînés – 29 septembre 2022

Afin de souligner la journée internationale des aînés (1^{er} octobre), la municipalité a décidé d'organiser une activité visant à rassembler ses aînés et leur offrir un repas chaud en bonne compagnie.

Toutes personnes de 65 ans ou plus résident à Ayer's Cliff peut s'inscrire en appelant directement à l'hôtel de ville (819-838-5006) ou en transmettant un courriel à info@ayerscliff.ca .

Les aînés pourront faire le choix de venir manger leur repas chaud en groupe à la salle communautaire, ou de faire livrer leur repas à leur résidence, le 29 septembre 2022.

Les inscriptions prennent fin le 18 septembre 2022.

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

13.1. Consultation publique sur la location à courte durée le 4 octobre 2022 à 17h30

14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION

14.1 Consultation publique pour le chemin des Hauts-du-Lac et des Hauts-de-la-Falaise

Le conseil municipal indique qu'une assemblée de consultation publique aura lieu le mardi 27 septembre 2022 à 17h30 à la salle communautaire du Village d'Ayer's Cliff, située au 176 rue Rosedale, et qu'une consultation écrite sera publicisée par l'entremise d'un avis public, afin d'être tenu de façon complémentaire à l'assemblée publique pour permettre aux citoyens qui ne peuvent se déplacer ou se rassembler de s'exprimer sur l'étude de drainage des rues Hauts-du-Lac et Hauts-de-la-falaise.

to use the public grounds of Culture Park, Tyler Park and Pioneer Park

WHEREAS it is the responsibility of the association to file a permit application with the Ministère des Transports du Québec (MTQ) for any disruption or interruption of traffic on Route 208 (Tyler Street) projected by their event

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wishes to support the Children's Halloween Village in 2022

WHEREAS the activities of the Halloween Village are offered free of charge to all citizens of Ayer's Cliff;

It was moved by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Caroline Paul

TO AUTHORIZE an amount equivalent to \$2500 in municipal services (publicity, security on the site, labour, etc.) and goods (upon presentation of invoices);

TO AUTHORIZE the holding of the party on the municipal public grounds of Culture Park, Tyler Park and Pioneer Park;

AND THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget item #02-700-51-447.

Adopted

12.3 Seniors' day – September 29th, 2022

In order to highlight the International Seniors Day (October 1st), the Municipality has decided to organize an activity aimed at gathering its seniors and offering them a hot meal in good company.

All persons 65 years of age or older living in Ayer's Cliff can register by calling the Town Hall directly (819-838-5006) or by sending an email to info@ayerscliff.ca .

Seniors will have the option of coming to eat their hot meal as a group at the Community Center, or having their meal delivered to their residence, on September 29th, 2022.

Registration closes on September 18th, 2022.

13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT

13.1. Public consultation on short-term rental on October 4th, 2022, at 5:30 pm.

14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC

14.1 Public consult for the Hauts-du-Lac road and Hauts-de-la-Falaise road

The municipal Council indicates that a public consultation meeting will be held on Tuesday, September 27, 2022 at 5:30 p.m. at the Community Center of the Village of Ayer's Cliff, located at 176 Rosedale Street, and that a written consultation will be publicized by means of a public notice, to be held in a complementary manner to the public meeting, in order to allow citizens who are unable to attend the meeting or to gather, to express their thoughts on the Hauts-du-Lac and Hauts-de-la-falaise roads drainage study.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU

15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 16 août 2022

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 16 août 2022.

15.2 Offre de service EXP – Infrastructure naturelle

RÉS. : 2022-180

ATTENDU QUE la municipalité a obtenu une offre de service de la firme EXP afin de préparer une étude avant-projet ainsi que la demande d'aide financière pour procéder à la réfection du drainage du chemin Round Bay entre la rue des Pins et la rue Nicholas dans le cadre du du Fonds pour les infrastructures naturelles du gouvernement fédéral ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère France Coulombe

QUE le conseil accepte l'offre de service de la firme EXP pour l'étude avant-projet quant à la réfection du drainage d'une portion de la rue Round Bay, au montant maximal de 5 000\$ taxes en sus, le tout conformément à l'offre de service sur une base de facturation horaire datée du 29 août dernier.

ET QUE le montant de la dépense est approprié à même le poste budgétaire no 02-415-00-411 et pourra être soumis au programme de subvention ci-haut décrit, advenant que le projet soit accepté.

Adoptée

15.3 Rappel sur l'importance de recycler

La municipalité a observé une diminution du recyclage depuis le début de l'année 2022 d'environ 5,5%. Nous invitons la population à porter attention au tri des matières résiduelles.

16. URBANISME

16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 9 août 2022

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 9 août 2022.

16.1.1 Matricule 1704-66-8616, lot 5 392 541, 137 des Hauts-du-Lac, Zone Res-3, demande de validation architecturale pour l'implantation d'une remise dans un secteur de pente forte;

REPORTÉ

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

Aucun sujet.

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – août 2022

Le rapport des permis et certificats du mois d'août 2022 est déposé lors de cette rencontre.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet.

18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS

15. ENVIRONNEMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

15.1 Tabling of the CCE minutes held on August 16th 2022

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on August 9th, 2022.

15.2 Offer of service from EXP – Natural infrastructure

RES. : 2022-180

WHEREAS the Municipality has obtained an offer of service from the firm EXP to prepare a preliminary study as well as a request for financial assistance to proceed with the rehabilitation of the drainage of Round Bay Road between des Pins Street and Nicholas Street within the framework of the Federal Government's Natural Infrastructure Fund;

It was moved by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor France Coulombe

THAT Council accepts the offer of service of the firm EXP for the preliminary study for the rehabilitation of the drainage of a portion of Round Bay street, in the maximum amount of 5 000\$ plus taxes, the whole in accordance with the offer of service on an hourly basis dated August 29th.

AND THAT the amount of the expense is appropriated from budget item #02-415-00-411 and may be submitted to the grant program described above, should the project be accepted.

Adopted

15.3 Reminder on the importance of recycling

The Municipality has observed a decrease in recycling since the beginning of the year 2022 of approximately 5.5%. We invite the population to pay attention to the sorting of residual materials.

16. URBAN PLANNING

16.1 Tabling of the CCU minutes held on August 9th 2022

All Council members received a copy of the minutes of the meeting on August 9th, 2022.

16.1.1 Registration number 1704-66-8616, lot 5 392 541, 137 des Hauts-du-Lac, Zone Res-3, request for architectural validation for the construction of a shed on a steep slope;

POSTPONED

16.2 Amendments to the town planning regulations

No subject.

16.3 Tabling of the Permit and Certificate report – August 2022

The August 2022 Permit and Certificate report is tabled at this meeting.

17. NEW BUSINESS

No subject.

18. VARIA

The following list of questions and answers represents a

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 septembre 2022

<p>La liste suivante de questions/réponses, représente un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section <i>Permis et Administration</i>, sous l'onglet <i>Procès verbaux & Ordres du jour</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Un citoyen met en doute l'existence d'une problématique d'écoulement des eaux sur le chemin Round Bay – La municipalité rassure que la problématique a été constaté par le responsable de voirie et l'ingénieur en charge du projet. - Les citoyens demandent à connaître les résultats de l'inspection télévisée des conduites d'eaux usées. Le conseil les informe que le rapport final est encore au stade projet (90%) et qu'il est sous étude par la firme EXP afin de nous soumettre une liste des correctifs à prévoir à court, moyen et long terme. - Il est proposé de demander à l'organisation de l'Exposition Agricole de devancer les tirs de camions qui ont lieu le dimanche afin que les bruits qui en résultent se terminent plus tôt. Cette année, l'évènement s'est terminé vers 22h00. Le conseil précise qu'il ne s'agit que d'un soir par année et invite le citoyen à déposer sa plainte directement auprès de l'organisme en charge de l'évènement. <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2022-181</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook</p> <p>QUE la réunion soit levée à 20h52.</p> <p>Adoptée</p>	<p>summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. Detailed answers to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the <i>Permits and Administration</i> section, under the <i>Minutes & Agendas</i> tab.</p> <ul style="list-style-type: none"> - A citizen questions the existence of a drainage problem on Round Bay Road - The Municipality reassures that the problem was noted by the road manager and the engineer in charge of the project. - The citizens ask to know the results of the inspection of the sewer pipes. The Council informs them that the final report is still at the project stage (90%) and that it is under study by the firm EXP in order to submit a list of corrections to be planned in the short, medium and long term. - It is proposed to ask the organization of the Fair to advance the truck pulling which take place on Sunday so that the resulting noises end earlier. This year, the event ended around 10:00 pm. The Council specifies that it is only one evening per year and invites the citizen to file his complaint directly with the organization in charge of the event. <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>RES. : 2022-181</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook</p> <p>THAT the meeting be declared closed at 20:52 p.m.</p> <p>Adopted</p>
<p>Me Abelle L'Écuyer-Legault Directrice générale et greffière-trésorière / Director-General and Secretary-Treasurer</p>	<p>Simon Roy Maire/Mayor</p>